

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Iride SpA ir *Iride Energia SpA* (toliau — ieškovės) šiuo ieškiniu prašo panaikinti 2006 m. lapkričio 8 d. Sprendimą, kuriuo Komisija užbaigė pagal EB 88 straipsnio 2 dalį pradėtą procedūrą dėl pagalbos per didelėms sąnaudoms energetikos sektoriuje atlyginti, kurą Italija ketina suteikti *AEM Torino* ⁽¹⁾, atitikties Bendrijos teisės aktams.

Ieškovės prašo Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismo panaikinti sprendimo dalį, kurioje valstybės pagalbą Komisija pripažino priemonėmis, skirtas atlyginti įmonei *AEM Torino* per dideles sąnaudas, patirtas liberalizuojant energetikos sektorių, ir sprendimo dalį, kurioje sustabdomas pagalbos mokėjimas, kol Italija pateiks Komisijai įrodymus, kad *AEM Torino* anksčiau negavo pagalbos, 2002 m. birželio 5 d. Sprendimu 2003/193/EB dėl municipalizuotų bendrovių atleidimo nuo mokesčių (toliau — Sprendimas dėl atleidimo nuo mokesčių), pripažintose neteisėta, ar įrodymus, kad *AEM Torino* grąžino anksčiau pagal minėtą schemą gautą pagalbą su palūkanomis.

Ieškinys iš esmės yra grindžiamas šiais pagrindiniais motyvais:

- a) nagrinėjama priemonė nėra valstybės pagalba, nes ji buvo finansuojama iš valstybės lėšų ir ji nesuteikė jos gavėjams neatlygintino pranašumo;
- b) Sprendimas *Deggendorf* ⁽²⁾ negali būti taikomas šiuo atveju. Komisija neįrodė prielaidų (konkrečiai ankstesnių ir naujų priemonių galimos kumuliacijos), kurios, remiantis minėtame sprendime įtvirtintais principais, turi egzistuoti, kad būtų galima sustabdyti pagalbos mokėjimą. Komisija nepaaiškino, kaip gali būti nustatyta kumuliacija su pagalba, dėl kurios buvo priimtas Sprendimas dėl priemonių, pavyzdžiui tokių kaip *stranded costs*, kurios yra skirtos tik suvienodinimui, atleidimo nuo mokesčių, t. y. kurių poveikis pasireiškė praityje leidžiant išlaidas, patirtas tuo metu, kai rinka buvo reglamentuota atskaityti taip, kaip įmonės būtų dariusios, jei sektorius nebūtų buvęs liberalizuotas prieš visišką minėtų išlaidų atskaitymą.

⁽¹⁾ OL L 366, 2006 12 21, p. 62.

⁽²⁾ Sprendimas *TwD prieš Komisiją*, C-355/95 (Rink. 1997, p. I-2549).

2007 m. vasario 7 d. pareikštas ieškinys byloje *US Steel Košice prieš Komisiją*

(Byla T-27/07)

(2007/C 69/54)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: *US Steel Košice sro* (Košice, Slovakija) atstovaujama lawyer E. Vermulst ir solicitor C. Thomas

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2006 m. lapkričio 29 d. Komisijos sprendimą dėl nacionalinio šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisijos kvotų paskirstymo plano, kurį Slovakija pateikė pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2003/87/EB.
- Priteisti iš Komisijos padengti ieškovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovė prašo panaikinti 2006 m. lapkričio 29 d. Komisijos sprendimą dėl nacionalinio šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisijos kvotų paskirstymo plano laikotarpiui nuo 2008 m. iki 2012 m., kurį Slovakija pateikė pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2003/87/EB ⁽¹⁾.

Grįsdama savo ieškinį ieškovė tvirtina, pirma, kad ginčijamas sprendimas pažeidžia 2003 m. Stojimo akto ⁽²⁾ XIV priedo 4 antraštinės dalies 2 punkto a papunktį, nes jame Komisija neteisingai nurodo, jog šioje nuostatoje įtvirtintos sąlygos yra atskiros pareigos, kurios taikomos iki 2009 m., nesvarbu, ar nepaisydama EB 87 ir EB 88 straipsnių Slovakija ir toliau ieškovei taikys atleidimą nuo mokesčio, ką ji gali daryti iki 2009 m. mokesčių metų pabaigos. Ieškovė teigia, jog sprendimas taip pat prieštarauja Direktyvos 2003/87/EB III priedo 4 kriterijui, reikalaujančiam, kad planas būtų derinamas su kitais Bendrijos teisiniais ir politiniais aktais.

Antra, ieškovė tvirtina, kad ginčijamas sprendimas pažeidžia teisėtų lūkesčių principą, nes Komisija keletą kartų ieškovei leido pagrįstai manyti, kad Stojimo akto XIV priedo 4 antraštinės dalies 2 punkto a papunktis bus nebetaikomas nustojus ieškovei taikyti atleidimą nuo mokesčių.

Trečia, ieškovė teigia, jog sprendimas yra neteisėtas, nes užuot vykdžiusi pagal Direktyvos 2003/87/EB 9 straipsnio 3 dalį jai suteiktas ribotas funkcijas, Komisija visiškai savarankiškai apskaičiavo bendrą atitinkamą išmetamųjų teršalų kiekį Slovakijoje ir jį patvirtino Slovakijos Respublikos atžvilgiu. Taigi Komisija neteisėtai pasinaudojo valstybių narių kompetencija pagal Direktyvos 2003/87/EB 9 ir 11 straipsnius.

Ketvirta, ieškovė mano, kad ginčijamas sprendimas yra neteisėtas, nes jis grindžiamas griežtu matematinio apskaičiavimu, kuris buvo patvirtintas nepasitarus su visuomene ir kuris neatšizvelgia į specifinius išmetamųjų teršalų faktorius Slovakijoje laikotarpiu nuo 2008 m. iki 2012 metų. Ieškovė mano, kad toks metodas pažeidė Direktyvos 2003/87/EB 9 straipsnio 1 dalį ir 11 straipsnio 2 dalį, šios direktyvos III priedo 1, 2 ir 3 kriterijus bei teisėtų lūkesčių principą. Ieškovė teigia, jog nepaisant to, kokią diskreciją vertinti turėjo Komisija, ji padarė vertinimo klaidą.

Galiausiai, ieškovė teigia, kad ginčijamas sprendimas yra negaliojantis dėl piktnaudžiavimo įgaliojimais, nes jis buvo grindžiamas siekiu sumažinti kvotų kiekį, kad būtų padidinta jų kaina.

(¹) 2003 m. spalio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/87/EB, nustatanti šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisijos leidimų sistemą Bendrijoje ir iš dalies keičianti Tarybos direktyvą 96/61/EB (OL 2003 L 275, p. 32).

(²) Aktas dėl Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos stojimo sąlygų ir sutarčių, kuriomis yra grindžiama Europos Sąjunga, pritaikomųjų pataisų (OL 2003 L 236, p. 33).

2007 m. vasario 7 d. pareikštas ieškinys byloje *Fels-Werke ir kt. prieš Komisiją*

(Byla T-28/07)

(2007/C 69/55)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovės: *Fels-Werke GmbH* (Goslar, Vokietija), *Saint-Gobain Glass Deutschland GmbH* (Achenas, Vokietija) ir *Spenner Zement GmbH & Co. KG* (Erwitte, Vokietija), atstovaujamos advokatų H. Posser ir S. Altenschmidt

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovių reikalavimai

- Panaikinti 2006 m. lapkričio 29 d. Komisijos sprendimo dėl šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisijos leidimų suteikimo nacionalinio plano, kurį Vokietija pateikė (dokumento numeris nepaskelbtas) remdamasi Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/87/EB, 1 straipsnio 2 punktą tiek, kiek juo Vokietijos nacionalinio leidimų suteikimo plano 6.2 skyriaus antraštinėse dalyse „Papildomi nauji įrenginiai pagal 2007 m. Leidimų suteikimo įstatymo 11 straipsnį“ ir „Leidimų suteikimas pagal 2007 m. Leidimų suteikimo įstatymo 8 straipsnį“ aprašytos pirmojo veiksmų laikotarpio suteikimo garantijos pripažįstamos nesuderinamomis su Direktyva 2003/87/EB.
- Panaikinti šio sprendimo 2 straipsnio 2 punktą tiek, kiek jame Vokietijos Federacinei Respublikai įtvirtinami nurodymai dėl Vokietijos nacionalinio leidimų suteikimo plano 6.2 skyriaus antraštinėse dalyse „Papildomi nauji įrenginiai pagal 2007 m. Leidimų suteikimo įstatymo 11 straipsnį“ ir „Leidimų suteikimas pagal 2007 m. Leidimų suteikimo įstatymo 8 straipsnį“ aprašytų pirmojo veiksmų laikotarpio suteikimo garantijų taikymo ir kartu nustatomas to paties įvykdymo faktoriaus kaip ir kitiems panašiams turimiems įrenginiams galiojimas.

— Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovės skundžia 2006 m. lapkričio 29 d. Komisijos sprendimą dėl šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisijos leidimų suteikimo nacionalinio plano, kurį Vokietija pateikė remdamasi Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/87/EB. Šiame sprendime Komisija kritikuoja tam tikrus Vokietijos nacionalinio leidimų suteikimo plano aspektus dėl jų neatitikimo Direktyvos 2003/87/EB (¹) III priedui.

Įrenginius, kuriuos eksploatuojant privaloma turėti emisijos leidimus, naudojančios ieškovės tvirtina, kad skundžiamas sprendimas yra tiesiogiai ir konkrečiai su jomis susijęs.

Grįsdamos savo ieškinį, jos nurodo keturis ieškinio pagrindus:

Pirmiausia jos tvirtina, kad atsakovė 2006 m. lapkričio 29 d. nebeturėjo teisės atmesti Vokietijos nacionalinio leidimų suteikimo plano, nes jau buvo pasibaigęs Direktyvos 2003/87/EB 9 straipsnio 3 dalyje tam numatytas privalomas terminas.

Be to, materialiniu požiūriu ieškovės skundžia klaidingą Direktyvos 2003/87/EB 9 straipsnio 3 dalies ir III priedo kriterijų taikymą. Jų nuomone, Komisijos kritikuojamos leidimų suteikimo naujesniems įrenginiams garantijos nėra valstybės pagalba EB 87 straipsnio 1 dalies prasme. Ieškovės teigia, kad tokiems įrenginiams taip pat nėra nepagrįstai sudaromos palankesnės sąlygos.